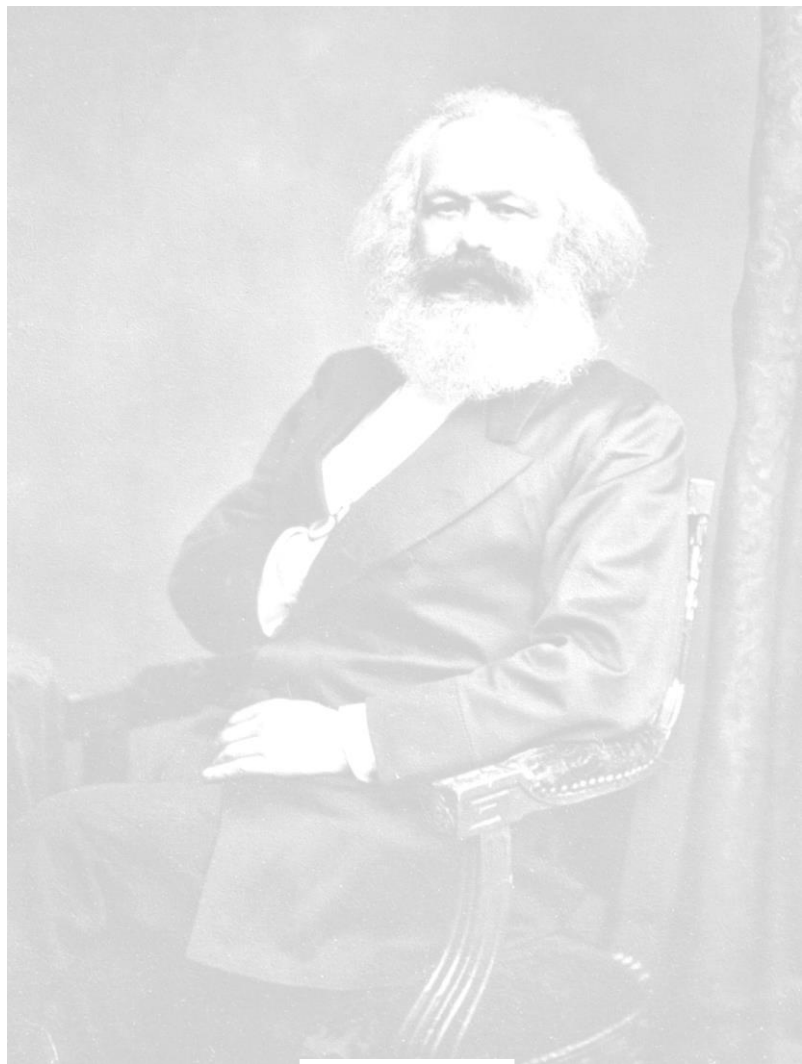




ره باب ساغر

کارل مارکس

به کوردی کردنی:
ژینا عزیزخان مهاجر



سه‌رکرده کان

٤

که سایه تییبه

دره و شاهه کان

کارل مارکس

ناماده کردنی: ره‌باب ساغی

به کوردی کردنی: زیبار عه‌زیزخان مهاجیر

ناسنامه‌ی کتیب:

ناوی کتیب: کارل مارکس

نووسینی: ره‌باب ساغی

وه‌رگی‌رانی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

نه‌خشه‌سازی: زیبار‌عه‌زیزخان مهاجر

به‌رگ: به‌ره‌کات قوره‌تاس

نوره و سالی چاپ: یه‌که‌م، ۲۰۲۲

بلا‌و‌کار: نووسینگه‌ی کاروان

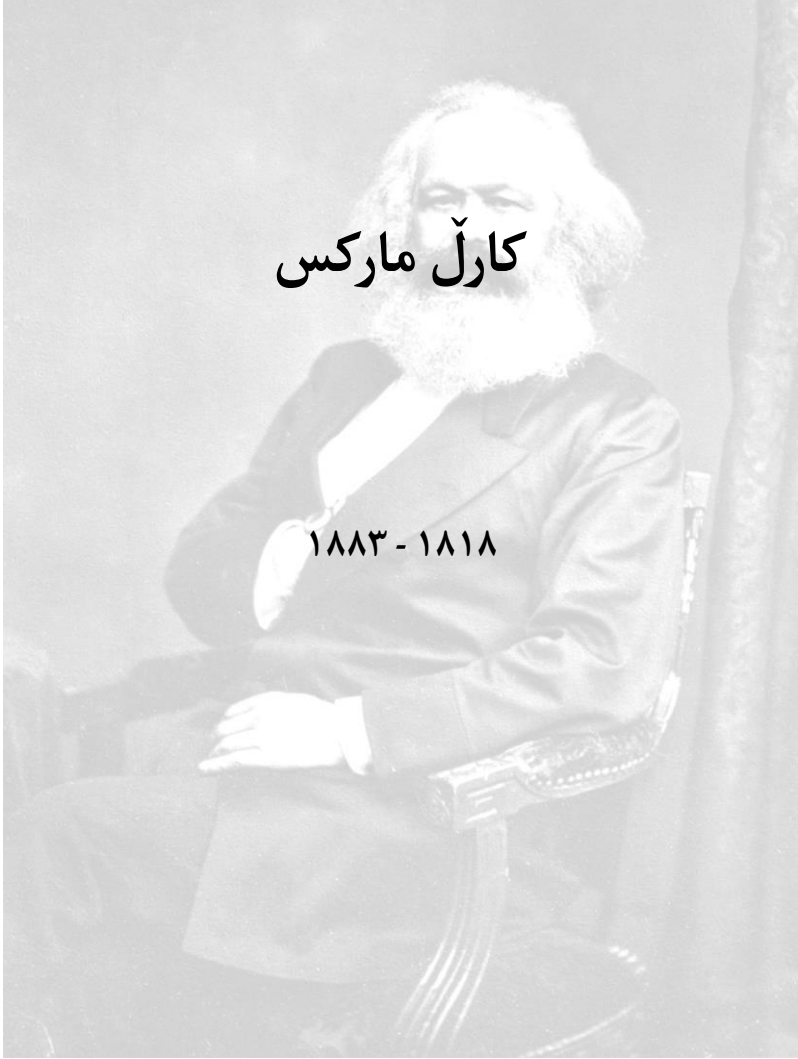
تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له‌به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی کتیب‌خانه‌گشتیبیه‌کان / هه‌ریمی کوردستان ژماره‌سپاردنی
(۸۴۲) بۆ سالی (۲۰۱۹) پیدراوه.



ناونیشان: دیانا، سۆران، کوردستان. بۆ په‌یوه‌ندی کردن: ۰۷۵۰۲۲۸۲۹۹۵

Karwancenter18@gmail.com



ناوہرۆك

پیشہ کی وہرگیٹر

پیشہ کی

بہشی یہ کہم: سالانی سہرہتا

بہشی دووہم: خویندن

بہشی سیپہم: مارکس و ہیگلیہت

بہشی چوارہم: ژیان لہ لہندن

بہشی پینجم: ژیان خیزانداری

بہشی شہشہم: بوچوونہ فہلسہفیہکانی

الفهرس

مقدمة المترجم

المقدمة

الفصل الأول: السنوات الأولى

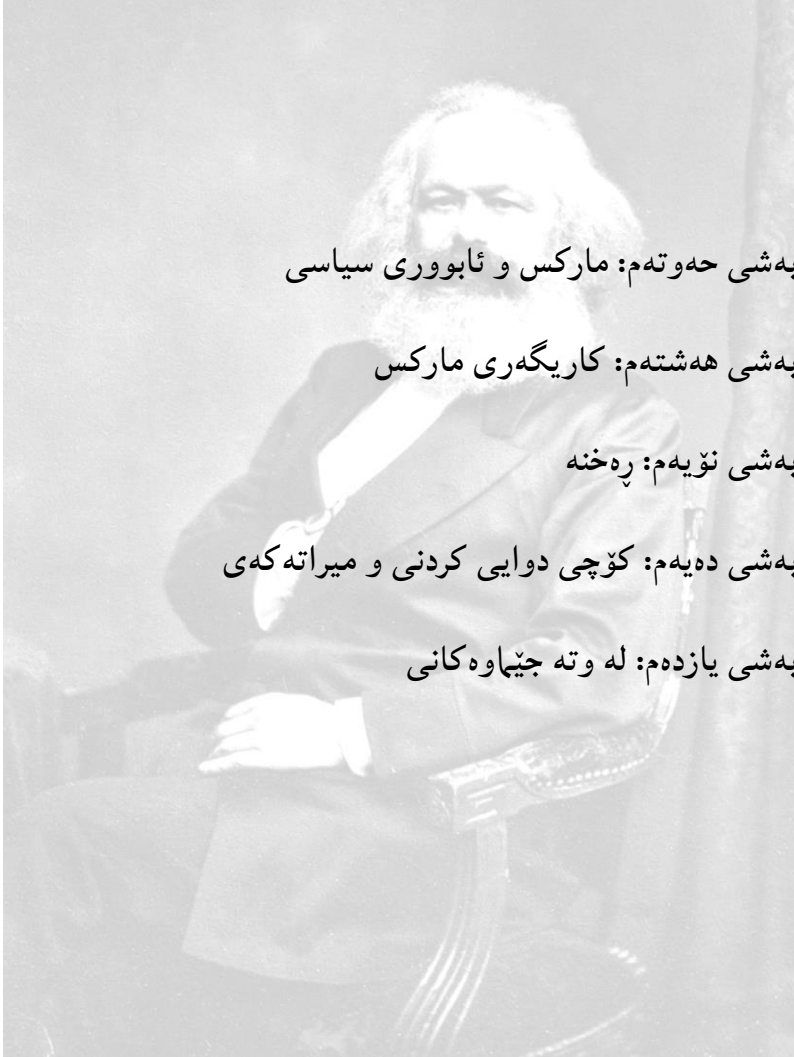
الفصل الثاني: الدراسة

الفصل الثالث: ماركس والهيغلية

الفصل الرابع: الحياة في لندن

الفصل الخامس: الحياة العائلية

الفصل السادس: آراؤه الفلسفية



به‌شی‌حه‌وته‌م: مارکس و تابووری سیاسی

به‌شی‌هه‌شته‌م: کاریگه‌ری مارکس

به‌شی‌نۆیه‌م: ره‌خنه

به‌شی‌ده‌یه‌م: کۆچی دوایی کردنی و میراته‌که‌ی

به‌شی‌یازده‌م: له‌وته‌جی‌ماوه‌کانی

الفصل السابع: ماركس والإقتصاد السياسي

الفصل الثامن: تأثير ماركس

الفصل التاسع: النقد

الفصل العاشر: الوفات والميراث

الفصل الحادي عشر: من أقواله المأثورة

به ناولی خوالی به خشندهی میهره بان

پیشه کی وه رگیږ

بیگومان میژوو تو مارگه یه کی فراوانه، دهوله مهنده به ژیاننامه و پروداوی کاریگهر و بایه خدار، که مایه ی پهنده و وانن بۆ نه وه یه که له دوا یی که کان. میژوو؛ زورچار خوی دووباره ده کاته وه. ئەم زنجیره یی به رده ستمان خستنه پرووی پوخته ی ژیاننامه ی پۆلیک له و که سایه تیپانه یه، که توانیویانه جی پهنجه ی خویان به سهر لاپه ره کانی میژوو جیبهیلن، ههروه ها کاریگهریان له سهر ئاراسته کردنی رپه وه ی میژوو ی مرؤفایه تیه وه هه بی.

کارل مارکس؛ یه کی که له و فه یله سوفانه ی که کاریگهرییه کی به رچاوی هه بووه، ئەو که سایه تیپه یه که زورترین مشتومری

و روژاندوو له سه دهی بیسته م، تیز و بیروکه فه لسه فییه کانی
هاو کیشه ی جیاوازی پیشککش به مرو قایه تی کرد، که لیکه وتیه ی
سیاسی و ئابووری جیهانی هه بوو، فه لسه فه ی کارل مارکس تا
ئیس تاش کاریگه ری و هه ژمونی هه یه به سه ر به شیک له ناوه نده
سیاسی و ئابوورییه بریار به دهسته کان له جیهان، ئه گه رچی
فه لسه فه ی مارکس ره خنه ی زوریش لینگیراوه، به لام له گه ل
ئه وه شدا له لایه ن به شیک له هاو بی ره کانی به فه لسه فه یه کی
نموونه یی سه یر ده کریت.

ئومیدم وایه؛ ئەم به ره مه، مایه ی ره زامه ندی خوی گه و ره بی،
که لینیک له کتیبخانه ی کوردی پر بکاته وه، خزمه تیک به
خوینه رانی ئازیز بکات و زیاتر ئاشنایان بکات به ژیان و
به ره مه کانی ئەم که له پیاوانه.

زێبار عه زیزخان مه اجیر

پیشہ کی

کارل مارکس یہ کینک بوو لہو فہیلہ سوفانہی کارگریان ہہ بووہ و شلہ ژان و مشتومریان دروست کردووہ لہ سہدہی بیستہ مدا.

ئہم ژیاننامہیہ کہ سہییہ بہ دواد اچوون دہ کات بو ژیاننی (کارل مارکس)، ہہر لہ قوناعی پیش جہنگی دووہمی جیہانیہ وہ، تا دہ گاتہ گہشتہ کہی و ہک فہیلہ سوفیکی ہاوچہ رخ. ئہم ژیاننامہیہ خستہ پرووی لایہنی کہسی و سیاسی ئہم کہ سایہ تیہ مہزنہیہ لہ جیہانی سیاسی و زانستی کؤمہ لئاسی و ئابووریناسیدا.

المقدمة

كان « كارل ماركس »، أحد أكثر الفلاسفة تأثيرا وإثارة للاستفزاز في القرن العشرين.

هذه السيرة الذاتية تتبع « ماركس » من حقبة ما قبل الحرب العالمية الثانية وصولا إلى رحلته كفيلسوف عصري. إن سيرة الحياة هذه هي سرد للجانب الشخصي والسياسي لهذه الشخصية الجبارة في عالم السياسة وعلم الاجتماع والاقتصاد.

ئەم گېرمانىيە بەھەمان شېۋە بەدوۋادچوون دەكات بۆ ئەو
بۆچوونانەى كە ماركس پېي كارىگەربوۋە لە سەرەتادا، ۋەك
بۆچوونەكانى ئىنگلز ئەرستۆكراتى و تيۆرە پەيوەستەكەى بە
بەھای كارەۋە، سەربارى زانىنى چەند وردەكارىيەكى ژيانە
تايبەتەكەى، ۋەك تووشبوونى بە نەخۆشى پارايى و دوۋدلى
(ۋەسۋاسى).

ئەم كىتپە دەخولپتەۋە بە دەۋرى بىرۆكە و مەملانىي نيوان
ھزرەكان. بە دەۋرى ماركسدا دەخولپتەۋە كە رۆچوۋە لە بىرۆكە و
ھزرەكانى سەردەم و چۆنىەتى و ئىنابوونى ئەم و ئىنانە لە بىرى ئەۋدا،
چ لەلايەنى گۆرپىنى ھزرى ماركس يان يارمەتيدانى بۆ پېشخستنى
شېۋازە تايبەتەكەى لە بىرکردنەۋەدا. ماركس بە دريژايى رېگە
سەرنجى كەۋتە سەر كۆمەلپكى دەگمەن لە بىرمەندان و تيۆرە
كۆمەلايەتپەكانى سەردەمى خۆى.

هذا السرد يلاحق أيضا الآراء التي تأثر بها « ماركس » في بداياته،
كآراء « إنغلز » الأرسطراطي، ونظريته المتعلقة بقيمة العمل، فضلا
عن معرفة بعض التفاصيل عن حياته الخاصة، كشخصيته المصابة
بالوسواس المرضي على سبيل المثال.

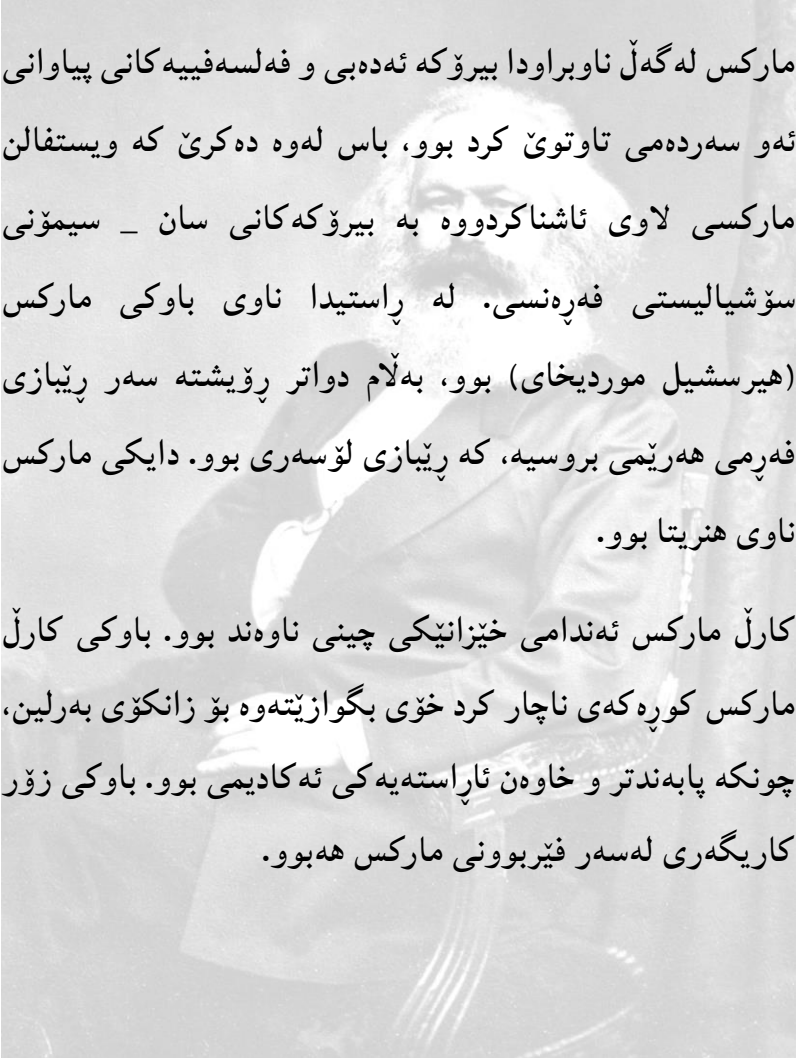
يدور هذا الكتاب حول الأفكار والصراع بين الأفكار. إنه يدور حول
« ماركس » المنغمس في أفكار عصري وكيفية تشكيل هذه الأفكار
لتفكيره، سواء من ناحية تغييرها أو من ناحية مساعدته على تطوير
أسلوبه الخاص في التفكير. صادف « ماركس » على طول الدرب
مجموعة فريدة من صانعي الأفكار والنظريات الاجتماعية في
عصره.

سالانى سهره تا

كارل ھينريچ ماركس له ۵ ئايارى سالى ۱۸۱۸ له شارى ترايرى
تھلمانى له دايك بووه، له خانه وادهيه كى جوله كه له چينى ناوه ندى.
(ھينريچ ماركسى) باوكى پاريزهر و پالپشت و ھوگرى ليبرالييه تى
رؤشنگه را بوو، كاتيك ماركس منداڭ بوو باوكى رويشته سهر
رئبازى لوسهرى، تھمەشى بو تھوه كرد تا خيزانه كھى بپاريزيت له و
جياوازيه ره گه زيهى تھو كات جوله كه به ده ستيه وه ده نالاند. كارل
ماركس خويندنيكى تھواو عهلمانى خويند له ژير سه پهرشتى باوكى،
ھهروهك له خانه دانى بيروسى (غريهر لودفيك فون ويستالفن)
ماموستايه كى دلسوزو رؤشنبيري به ديكرد.

السنوات الأولى

ولد « كارل هينريتش ماركس » في ٥ أيار / مايو من العام ١٨١٨ في مدينة « تراير » الألمانية، لدى عائلة يهودية تنتمي إلى الطبقة الوسطى الميسورة، كان والده « هينريتش ماركس » محاماً وداعماً شغوفاً لليبرالية التنويرية، وكان قد تحول إلى المذهب اللوثيري عندما كان ماركس مجرد صبي، وذلك لكي ينقذ عائلته من التمييز الذي عانى منه اليهود في ذلك الوقت. تمنع « كارل ماركس » بتعليم علماني وافر تحت رعاية والده، كما وجد في النبيل البروسي « فريير لودفيك فون ويستفالن » المعلم الناصح المثقف.



ماركس له گه ل ناوبراودا بىرۆكه ئه ده بى و فه لسه فىبه كانى پىاوانى
ئو سه رده مى تاوتوى كرد بوو، باس له وه ده كرى كه ويستفالن
ماركسى لاوى ئاشنا كردوو به بىرۆكه كانى سان _ سىمۆنى
سۆشىاليستى فه رهنسى. له راستىدا ناوى باوكى ماركس
(هېرسشيل موردىخاى) بوو، به لام دواتر رۆيشته سه ر پىيازى
فه رمى هه رىمى بروسىه، كه پىيازى لۆسه رى بوو. داىكى ماركس
ناوى هنرىتا بوو.

كارل ماركس ئه ندامى خىزانىكى چىنى ناوه ند بوو. باوكى كارل
ماركس كوره كهى ناچار كرد خۆى بگوازىته وه بۆ زانكۆى به رلىن،
چونكه پابه ندرت و خاوه ن ئاراسته يه كى ئه كادىمى بوو. باوكى زۆر
كارىگه رى له سه ر فېربوونى ماركس هه بوو.

ناقش « ماركس » معه الأفكار الأدبية والفلسفية لرجال ذلك العصر، ويذكر ان ويستفالن هو من عرف « ماركس » الشاب على أفكار الاشتراكي الفرنسي « سان - سيمون ». كان اسم والد ماركس في الواقع « هيرسشيل مورديخاي »، لكنه انضم في وقت لاحق إلى المذهب الرسمي للولاية البروسية، وهو المذهب اللوثري، وكانت والدته تدعى « هنريينا ».

كان كارل ماركس ينتمي إلى عائلة من الطبقة الوسطى. أجبر والد كارل ماركس ابنه على الانتقال إلى جامعة برلين، لأنها أكثر جذبة وذات توجيه أكاديمي.

خویندن

کارل مارکس له مائهوه فیړی خویندن بوو، تا ته مه نی ۱۳ سالی. دواى ده رچوونى له قوتابخانه ناوه ندی ترایر جمنازیوم رویشته زانکوی بون له سالی ۱۸۳۵ به مه به سستی خویندنی مافناسی، ئەو کات ته مه نی ۱۷ سالی بوو. مارکس رویشته پال ده سته ی پیشه نگی یانه کان له ترایر، بو ماوه یه ک بووه سه روکی ئەم ده سته یه، به هو ی ئەم کاره یه وه ئاستی خویندنی دابه زی. مارکس کومه لیک په خشان و وتاری له باره ی ژیان نووسی، زمانى لاهوتی به کاره ینا که له باوکی وه ریگرتبوو، باوکیشی باوه ری به به دیه ینه ر هه بوو، یه کیک له نووسینه کانی (خواناسی) بوو.

الدراسة

تلقى « كارل ماركس » التعليم في المنزل، وذلك حتى بلوغه الثالثة عشرة من عمره. وبعد أن تخرج من مدرسة « تراير جمنازيوم الثانوية »، التحق بجامعة بون عام ١٨٣٥ ليدرس الحقوق، وكان في السابعة عشرة من عمره. انضم « ماركس » إلى « نادي رواد الحانات في تراير »، وكان رئيسا لهذا النادي لفترة ما، فهبط مستوى علاماته نتيجة لذلك. كتب « ماركس »، العديد القصائد والمقالات حول الحياة، مستخدما اللغة اللاهوتية التي اكتسبها من والده الليبرالي المؤمن بالخالق ، ومنها مؤلفه « الألوهية ».

به لّام مارکس کاسه ی فلهسه فه ی ئیلحادیسی نوّشی که (هیگلییه پیگه یشتوووه کان) ناوبانگیان پیّ دهرکرد بوو، له م ماوه یه دا له بهرلین پیگه یان هه بوو. له سالی ۱۸۴۱ مارکس به تیز (نامه یه ك) پروانامه ی دکتوْرای به دهسته ینا که ناویشانه که ی ئه مه بوو (جیاوازی نیوان فلهسه فه ی دیموْقریتوس و فلهسه فه ی ئه بیقوْر له باره ی سروشت). به لّام ناچار بوو تیزه که ی تاوتوئی بکات له زانکوی (جینا)، له بهر ئه وه ی هیگلییه کی پیگه یشتوو و تووندپه و بوو ئه و پیشوازیه کی باشی لینه ده کرا له بهرلین. له کاتی خویندنی له شاری بهرلین بوو کتیبه کانی ئینگلیزی شوعی پابه ند له باره ی پرسه کانی چینی کریکار سه رنجی مارکسی پراکیشا، ههروه ك مارکس بایه خی به زانستی ئابووریشدا. مارکس بووه شوعی، دواتر بوچوونه فلهسه فییه کانی نووسیه وه له زنجیره کتیبه ناسراوه که ی به (دهستنوسه ئابووری و فلهسه فییه کان) ی سالی ۱۸۴۴، به لّام له چاپ نه دران و بلاو نه کرانه وه تا ههشتا کانی سه ده ی رابردوو.

لكن « ماركس » تشرب أيضا الفلسفة الملحدة التي اشتهر بها « الهيجليون اليافعون » الذين عرفتهم « برلين » في تلك الفترة. حاز « ماركس » على شهادة الدكتوراه عام ١٨٤١ باطروحة عنوانها الفرق بين فلسفة ديموقريطوس و فلسفة أبيقور حول الطبيعة، لكنه اضطر إلى مناقشة أطروحته « في جامعة جيناء »، إذ تم تحذيره بأن سمعته في الكلية لكونه هيغليا يافعا متطرقا سوف تؤدي إلى استقبال ركيك لها في « برلين ». أثناء دراسته في جامعة « برلين »، أثارت كتابات « إنغلز » الشيوعي الملتزم، حول قضايا الطبقة العاملة اهتمام « ماركس »، كما وجهت اهتمامه إلى علم الاقتصاد. أصبح « ماركس » شيوعيا ثم دون آراءه في سلسلة من الكتابات المعروفة « المخطوطات الاقتصادية والفلسفية لعام ١٨٤٤، لكنها بقيت غير مطبوعة أو منشورة حتى ثلاثينيات القرن الماضي.

مارکس و هیگلیهت

له دواى مردنى هيگل شوينكه وتوانى دابهش بوون بو دوو تا قىمى
دژ يهك: راسترهو، چه پرهو، يان سهربازگهى كوون و سهربازگهى
نوئى. هيگلييه كوونه كان بهرگرىان كرد له فهلسه فهى هيگل له
پيگهى هيژى ناو زانكوكان و جهختيان له سهر ناوه روكه
پاريزگار هه كهى كرده وه. به لام هيگلييه تازه پيگه يشتوووه كان هيلى
مشتومريان گه شه پيدا، وا ياندانا تاكه ريگه كه بيانكاته وه فادارى
ره سهن بو باشتري تيروانينه كانى هيگل برىتييه له به كار هينانى
توانا كانى بهرنامه فهلسه فييه كهى كه ره خنويه كى گشتگير و
تووند له سياسه تمه دارو كوومه لگا ده گريت، به تايبهت نايين.

ماركس والهيغلية

انقسم أتباع « هيغل » بعد وفاته إلى فريقين متنافسين: اليمين واليسار، أو المعسكر القديم والمعسكر الجديد. دافع الهيغليون القدامى عن فلسفة « هيغل » من مواقع القوة داخل الجامعات الألمانية وركزوا على تضميناتها المحافظة. بينما طور الهيغليون اليافعون خطأ من النقاش، اعتبر أن الطريقة الوحيدة التي تجعلهم أوفياء أصليين الأفضل تبصرات « هيغل » هي في استخدام إمكانيات نظامه الفلسفي الذي يتضمن نقدا شاملا ومتطرفا للسياسيين والمجتمع، وبصورة خاصة الدين.

ئەم بۆشايىيە پىر كرايەۋە لە لايەن چەند نووسرىكى ھىگلى تازە
پىنگە يىشتوۋى ۋەك: دىققىد فرىدرىك شتراس، برۆنۆ باور، ئارنۆلد
روج، لودفيك فويرباخ، ماكس ستيرنير.

ماركس گە يىشتە پارىسى پايتەختى فەرەنسا لە كۆتايى تىرىنى
يەكەمى سالى ۱۸۴۳. لە ۲۸ ئابى سالى ۱۸۴۴ دەستپىكى
گىنگىرىن ھاورپىيەتى لە ژيانىدا ۋە يەككىك لە بەھادارتىن
چاۋپىكەۋتنە كانى مېژۋى ھاتە پىشى، بەۋەى چاۋى بە فرىدرىك
ئىنگىز كەۋت لە قاۋە خانەى لارىجىنس لە پىنگەى بلاس دو بالى.
ماركس لە سەرە تا كانى ۱۸۴۸ گە رايەۋە پارىس لە گەل دەستپىكى
زىجىرەى شۆرشە كان لە ئەۋرۋپا، كە يەكەم شۆرش لە فەرەنسا
بوو.

وقد استمال ذا الفرع من الهیغلین الیافعین کتابا أمثال « دایفید فریدرک شتراوس»، « برونو باور»، « آرنولد روج»، « لودفیک فویرباخ» و « ماکس ستیرنیر».

وصل «مارکس» إلى «پاریس» فی «فرنسا» فی نهاية تشرين الأول / أكتوبر من العام ۱۸۴۳، وفی ۲۸ آب / أغسطس من العام ۱۸۴۴ استهل أهم صداقة فی حیاتة وأحد أهم اللقاءات فی التاريخ، إذ إنه التقى «فریدرک إنغلز» فی مقهى «لاریجینس» فی موقع «بلاس دو بالیه». عاد «مارکس» فی أوائل العام ۱۸۴۸ إلى «باریس» مع انطلاق سلسلة الثورات فی أوروبا، وأولها فی فرنسا.

دواتر رۆيشتە ئەلمانيا، لە كۆلۆن رۆژنامە يە كى دامەزراند بە ناوى نورينستشى زيتونىغ. رۆژنامە كە پالپشتى ئاراستە ي ديموكراسى توندرەوى كرد دژى ئۆتۆقراتىبە تى بروسيبەت، ماركس بايەخى بە نووسىنى رۆژنامە كەدا. بەلام دواتر، ماركس بە دواى پەناگە يەك گەرا بۆ خۆى لە شارى لەندەن. كاتىك ماركس گەرايەو بەرلین، قۇناغىكى نوئ دەستى پىكرد، كە هېشتا ناديار بوو لە ئەورپا، بۆ ماوہەك ماركس سەرگەردان بوو. لودفيك ئەندرياس فون فويرباخ فەيلەسوفىكى ئەلمانى و زانايە كى مرؤقناس بوو.

دېقىد فريدريك شتراوس زانايە كى لاهوت و نووسەريكى ئەلمانى بوو. ھەرۈەك پېشەنگىش بوو لە لىكۆلېنەو لە راستىبە ميژوويبەكانى دەربارە ي عيساى مەسيح. فريدريك ئىنگلز زانايە كى كۆمەلناسى ئەلمانى و فەيلەسوف بوو، تيۆرە كۆمەلناسىبەكانى گەشەپيدا لە گەل ھاورپبە بە ناوبانگە كە ي كە كارل ماركس بوو.

وانتقل في وقت لاحق إلى ألمانيا، فأسس في « كولون » صحيفة تدعى « انورينستشي زيتونغ ». دعمت الصحيفة الاتجاه الديمقراطي المتطرف ضد الأوتوقراطية البروسية وحول « ماركس » اهتمامه إلى تحرير تلك الصحيفة. أما بعد ذلك، بحث « ماركس » عن ملاذ له في لندن.

حين عاد ماركس إلى برلين كانت الحقبة الجديدة الأولى ما تزال مبهمة في أرجاء أوروبا، وقد أذهلت كارل لبعض الوقت. لودفيك أندرياس فون فويرباخ فيلسوفا ألمانيا و عالما إنسانيا.

كان ديفيد شتراوس عالم لاهوت و كاتباً ألمانيا. كما كان رائداً في تحري الحقائق الرخيصة عن المسيح. فريدريك إنغلز عالم اجتماع ألمانيا و فيلسوفا، طور نظرية اشتراكية إلى جانب شريكه الأكثر شهرة كارل ماركس.

دېڭىد فريدريك شتراوس ھەلسا بە وروژاندنى ئاپروبەريپەك لە
ئەوروپاي مەسيحيدا كاتىك تابلۆيە ميژوويپەكەي عيساي
مەسيحى دروستكرد.

موسا ھيس فەيلەسوفىكى جولەكە و يەكىك بوو لە دامەزىنەرانى
سۆشاليستى.

ھيگليپە تازە پيگەيشتووەكان و ھيگليپە چەپگەراكان كۆمەلەك
بوون لە قوتابى و مامۆستا لە زانكۆي بەرلين، لە نيوان سالانى
۱۸۳۱ - ۱۸۳۲ پيگەھاتن.

بۆ ماوھيەكى كورت كارل ماركس وەك پەيامنيري رۆژنامەي
نيويۆرك تريبيون كاري كرد.

قام دايفيد فريدرىك شتراوس بإثارة فضيحة في أوروبا المسيحية
عندما رسم بوتريه تاريخي ليوسع المسيح.

كان موسا هيس فيلسوفا يهوديا علمانيا وأحد مؤسسي الإشتراكية.
كان الهيجليون اليافعون والهيجليون اليساريون مجموعة من
الطلاب والأساتذة في جامعة برلين وقد تشكلوا بين العامين
(١٨٣١ - ١٨٣٢).

عمل كارل ماركس لفترة وجيزة مراسلا لصحيفة ((نيويورك
تربيون)).

ژيان له شاری لهندهن

له ئایاری سالی ۱۸۴۹ مارکس رۆیشته لهندهن، ئه وهندهی مابوو له ژيانی لهوئ به سهری برد. له سالی ۱۸۵۱ بۆ ماوهیه کی کورت وهک په یامنیری رۆژنامهی نیویۆرک تریبیون کاری کرد. له سالی ۱۸۵۵ خانهوادهی مارکس نالاندی به هۆی کاره ساتی مردنی کوره کهی ئیدگار دواي تووشبوونی به نه خووشی په کهوتن. تا سالی ۱۹۴۱ کتیبه کهی مارکس گراندرایس بلاو نه کرایه وه. له سه ره تاي سالانی ۱۸۶۰ مارکس له کارکردن دابرا و خۆی یه کلا کرده وه بۆ نووسینی تیۆری به های زیاده، له سی بهرگدا خۆی ده بینیتته وه. له م کتیبه دا مارکس تاوتوی دانهرانی بنه ماکانی ئابووری سیاسی کردوه، به تایبته ئاده م سمیس و دیقید ریکاردۆ.

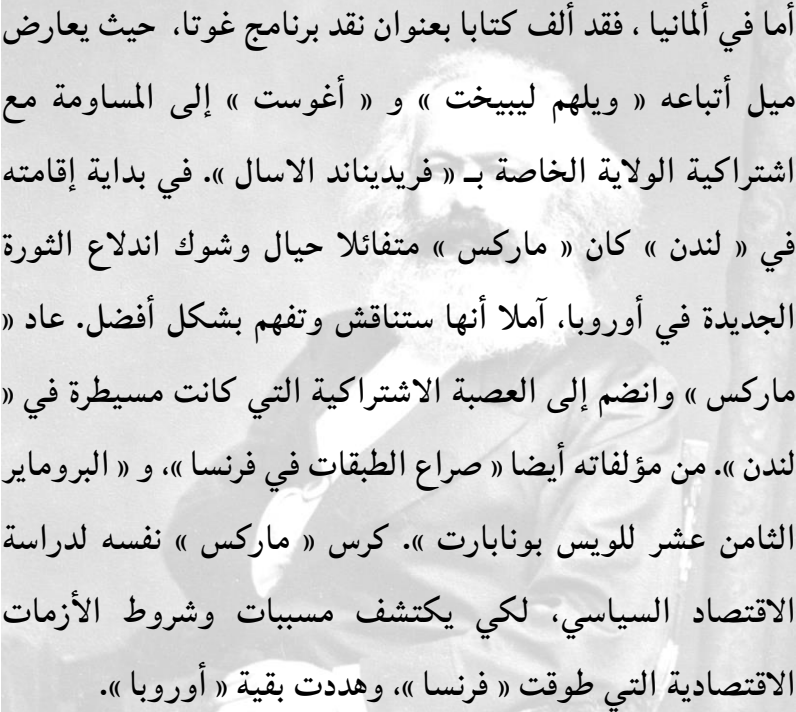
الحياة في « لندن »

انتقل « ماركس » إلى « لندن » في أيار / مايو من العام ١٨٤٩، حيث أمضى بقية حياته. في عام ١٨٥١ عمل لفترة وجيزة مراسلا لجريدة « نيويورك تريبون » وعانت عائلة « ماركس » في العام ١٨٥٥ من صدمة جزاء وفاة ابنها « إدغار »، بعد إصابته بمرض السل. ولم يتم نشر كتاب « ماركس » « الغراندرايس » حتى العام ١٩٤١. انقطع « ماركس » عن العمل في أوائل العام ١٨٦٠ كي يؤلف « نظريات القيمة الفائضة » الذي يقع في ثلاثة مجلدات ضخمة. في هذا الكتاب ناقش « ماركس » واضعي مبادئ الاقتصاد السياسي، وعلى وجه الخصوص ((آدم سميث)) و ((دافيد ريكاردو)).

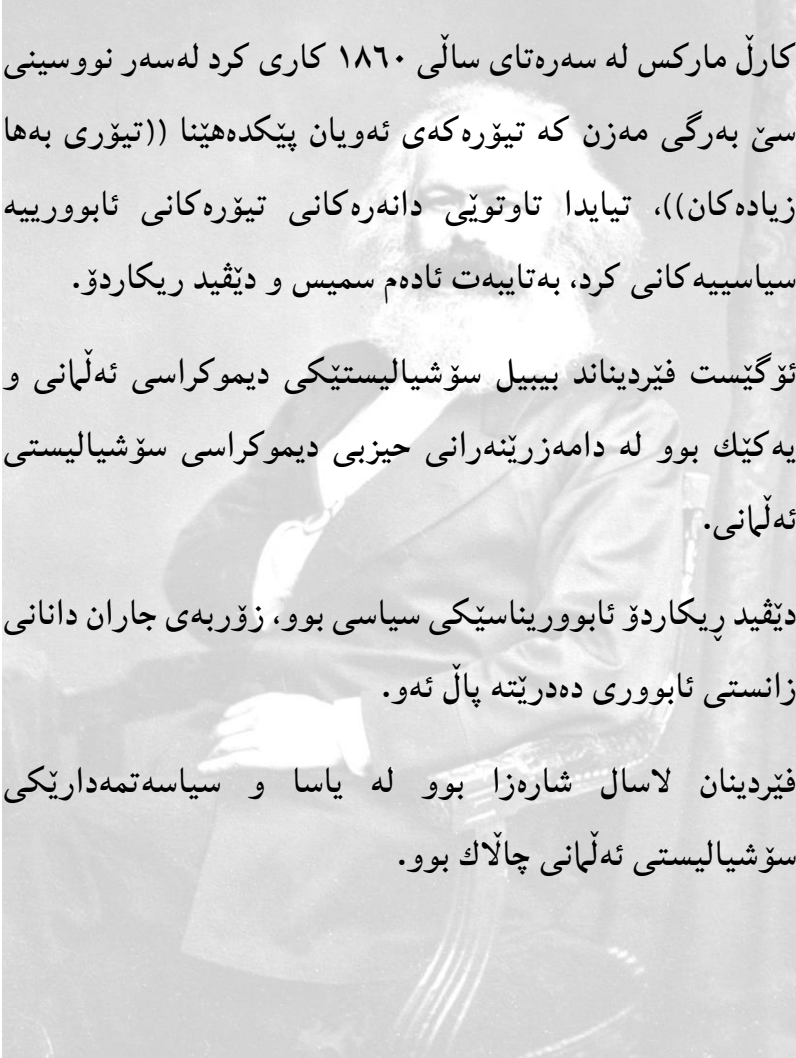
سەربارى ئەوھى ماركس مەشھۇر كەسپ بىر دەۋە، بەلام گۈيزرانە ۋەھى
ئەنجۇمەنى گەلان لە لەندەنەۋە بۇ نىۋيۇرك لە سالى ۱۸۷۲ _
ماركس پالېشتى دەكرد _ بوۋە ھۆى داروخانى ھاپەيەننىتى
جىھانى. رووداۋى ھەرە دىارى سىياسى لە ماۋەى ھاپەيەننى
جىھانى (لېژنەى شۆرشى پارسى) بوۋ لە سالى ۱۸۷۱، دانىشتۋانى
پارسى ھەلسان بە ئەنجۇمدانى راپەرىن دژى ھكۈمەتە كەيان، بۇ
ماۋەى دوو مانگ دەستىان گرت بەسەر شارە كەدا. لە دەرنجامى
سەركۈتكردنى خويىناۋى ئەم راپەرىنە، ماركس يە كىك لە
كتىبەكانى نووسى بەناۋى (جەنگى ناخۆيى لە فەرەنسا) كە
زۆرتىن ناوبانگى لە جىھاندا پەيدا كرد، ئەم كىتەبە گوزارشتە لە
بەرگى بە جۆش و خرۆش لە كۆمەلگەى سۆشالىستى.

على الرغم من أن « ماركس » ربح النقاش، فإن انتقال « المجلس الأمامي » من « لندن » إلى « نيويورك » عام ١٨٧٢ - وهو أمر دعمه « ماركس » - أدى إلى سقوط التحالف العالمي. إن الحدث السياسي الأبرز خلال وجود التحالف العالمي كان « اللجنة الثورية الباريسية » عام ١٨٧١، حيث قام سكان « باريس » بانتفاضة ضد حكومتهم، وسيطروا على المدينة لشهرين، وعلى أثر القمع الدموي لهذه الانتفاضة، كتب « ماركس » أحد كتيبات الأكثر شهرة « الحرب الأهلية في فرنسا »، عبارة عن دفاع حماسي عن المجتمع الاشتراكي.

له ئەلمانىاش كىتیبكى نووسى به ناونىشانى (رەخنە گرتن له بهرنامەى گوتا) حەزى شوینكە وتووەكانى (ويلهيم لىبنيخت) و (ئوگست بيبيل) دژە له گەل ئالوگورى ئەنجامدانى له گەل ئىشتراكىه تى وىلايه تى تاييه ت به (فرىديناند لاسال). سەرەتای نىشتە جيبوونى له شارى لەندەن ماركس گەشبين بوو به نزيكبوونە وهى هەلگىرسانى شوپشيكى تازه له ئەوروپا، بهو ئومىدهى گفتوگۆ بكات و باشتر تىبگات. ماركس گەرايه وهو چووه پال دەستەى ئىشتراكىيه ت كه زالبوو به سەر شارى لەندەندا. له كىتبه كانى (مىلمانىيى چينه كان له ئەلمانىا)، (برومايرى هەژدەمى لويس پوناپەرت). ماركس خۆى تەرخان كرد بۆ تويژينه وهى ئابوورى سياسى، بۆ ئەوهى هۆكارو مەرجه كانى قەيرانە ئابوورىه كان بزائيت كه دەورى فەرەنساى داوه و هەرەشەش له تىكراى ئەوروپا دەكات.



أما في ألمانيا ، فقد ألف كتابا بعنوان نقد برنامج غوتا، حيث يعارض ميل أتباعه « ويلهم لبيخت » و « أغوست » إلى المساومة مع اشتراكية الولاية الخاصة بـ « فريديناند الاسال ». في بداية إقامته في « لندن » كان « ماركس » متفائلا حيال وشوك اندلاع الثورة الجديدة في أوروبا، آملا أنها ستناقش وتفهم بشكل أفضل. عاد « ماركس » وانضم إلى العصبة الاشتراكية التي كانت مسيطرة في « لندن ». من مؤلفاته أيضا « صراع الطبقات في فرنسا »، و « البروماير الثامن عشر للويس بونابارت ». كرس « ماركس » نفسه لدراسة الاقتصاد السياسي، لكي يكتشف مسببات وشروط الأزمات الاقتصادية التي طوقت « فرنسا »، وهددت بقية « أوروبا ».



كارل ماركس له سهره تاي سالي ۱۸۶۰ كاري كرد له سهر نووسيني سي بهرگي مهزن كه تيوره كه ي ئه ويان پيكد هينا ((تيوري بهها زياده كان))، تاييدا تاوتويي دانه ره كاني تيوره كاني ئابووريه سياسييه كاني كرد، به تاييه ت ئاده م سمييس و ديشيد ريكاردو.

ئوگيست فيرديناند بييل سوشياليستيكي ديموكراسي ئه لمانى و يه كيك بوو له دامه زرينه راني حيزبى ديموكراسي سوشياليستي ئه لمانى.

ديشيد ريكاردو ئابووريناسيكي سياسي بوو، زوربه ي جار ان دانانى زانستي ئابوورى ده دريته پال ئه و.

فيردينان لاسال شاره زا بوو له ياسا و سياسه تمه دارىكي سوشياليستي ئه لمانى چالاك بوو.

عمل ((ماركس)) في أوائل العام ١٨٦٠ على تأليف ثلاثة مجلدات كبيرة شكلت مؤلفه ((نظريات القيم المضافة))، ناقش فيه واضعي النظريات الاقتصادية السياسية، وعلى وجه الخصوص ((آدم سميث)) و ((راديفيد ريكاردو)).

كان ((أوغست فرديناند بيل))، اشتراكيا ديموقراطيا ألمانيا وأحد مؤسسي الحزب الديموقراطي الاشتراكي الألماني.

كان ((دايفيد ريكاردو)) اقتصاديا سياسيا، وغالبا ما ينسب إليه تصنيف علم الإقتصاد.

كان ((فرديناند لاسال))، ضليعا في القانون وسياسيا اشتراكيا ألمانيا ناشطا.

ژيانی خيزاندارى

ماركس هاوسه رگيرى كرد بوو له گه‌ل جينى فون ويستفالن، كه سېكى روشنبيرو كچى خانه دانىكى روسى بوو. كاتيك له كوټاييه كانى سالى ۱۸۴۴ له پاريس دهركرا، له گه‌ل ئينگلز روښته برؤكسل. ماركس بو ماويهك سهردانى ئينگه‌لته راى كرد، بو ماوهى سى سال له وى مايه وه، خانه وادهى ئينگلز خاوهنى بهرژه و هندى بوون له بوارى لوكه چينين له (مانچستر ويكلى). خانه وادهى ماركس له ماوهى نيوهى يه كه م له په نجاكانى سه دهى نوزدهم له هه ژارى و ترسى بهرده وام له قهرزدهره كاندا ژيان، له بالا خانه يه كدا نيسته جى ببوون كه له ۳ ژورر پيكهاتبوو له شه قامى (دين) له ناوچهى (سوھۆ) له (له ندهن).

الحياة العائلية

كان « كارل ماركس » متزوجا من « جيني فون ويستفالن » الابنة المثقفة لبارون بروسي. وعندما طرد من « باريس » في نهاية العام ١٨٤٤ انتقل مع « إنغلز » إلى « بروكسل ». قام « ماركس » بزيارة « إنكلترا » لبعض الوقت وبقي هناك خلال السنوات الثلاث التالية، حيث كانت عائلة « إنغلز » تمتلك مصالح في نسج « مانشستر ويكلي ». عاشت عائلة « ماركس » خلال النصف الأول من خمسينيات القرن التاسع عشر في الفقر، وفي ظل الخوف المستمر الدائنين، إذ أقاموا في شقة تتألف من ثلاث غرف في « شارع دين » في سوهوه في لندن.

لەو کاتەدا مارکس و جینی ۴ مندالیان ھەبوو. ۴ مندالی دیکەشیان بوو. بەلام تەنھا ۳ مندال لە ژياندا مان، گەشتە تەمەنی پینگەشتن. مارکس زۆر وتاری نووسی، وەك پەيامنیری دەرەکی رۆژنامەى نیویۆرک دەیلی تریبیون کاری کرد، لە گەل ئەو ھەشدا مارکس بەشیوہبەك دەژیا کە ئەو ھەندە کاری دە کرد کە بژیوی ژيانی خیزانە کەى دابین بکات و بەس، ھەردەم سەرچاوەکانی گوزەرانى پرووی لە نەمان بوو. سەرباری ئەمەش خەرجییەکانی زۆر بوون تا ھەندیک رابواردنی بۆرژوازیە تیشی گرتەوہ بەشیوہبە کى ریزەیی، ھەستى کرد چەند شتیکی پێویست ھەن بۆ ھاوسەر و مندالەکانى بە رەچاوەکردنی دۆخی کۆمەلایەتی و خوۆشگوزەرانى سەردەم. مندالەکانى مارکس لە ژنە کەى ئەمانە بوون: جینی کارۆلین، جینی لۆرا، ئدگار ھینرى، ئیدوار گای، جینی ئیفلین، فرانسیسکا، جینی جولیا ئیلیانوف، مندالیکی دیکەشیان ھەبوو پێش ئەو ھى ناوی لیبینین مرد.

في ذلك الوقت كان لدي «ماركس» و «جينى» أربعة أولاد ، وتبعهم أربعة آخرون. لكن من بين هؤلاء جميعا لم يبقى على قيد الحياة سوى ثلاثة أولاد، ليبلغوا سن الرشد. كتب «ماركس» العديد من المقالات، حيث عمل مراسلا خارجيا لجريدة «نيويورك دايلي تريبيون»، أضاف إلى ذلك «ماركس» عاش بشكل عام حياة تقتصر على إنتاج ما يكفي من المال لإطعام عائلته، ولطالما كان مستنفدا لمصادر العيش، لكن بالرغم من ذلك، فإن مصاريفه امتدت لتشمل بعض الترف البرجوازي نسبيا، إذ شعر أن هناك أمورا ضرورية لزوجته وأولاده، نظرا إلى وضعهم الاجتماعي ولرفاهية ذاك العصر، أما أولاد «ماركس» من زوجته فكانوا، «جينى كارولين»، «جينى لورا»، «إدغار هنري»، «إدوارد غاي»، «جينى إيفيلين فرانسيسكا»، «جيني جوليا إيليانور»، وطفل آخر توفي قبل أن يطلق عليه أي اسم.

بۆچۈنە فەلسەفە كانى

ماركس وەك كەسىكى سۆشئالىستى شۆرشگىر ئاوبانگى دەر كىرد، كارە كانى بوونە سەرچاوەى نىگا بۆ زۆرىك لە دامەزراوە سۆشئالىستىيە كانى سەدەى بىستەم، كەمتر وەك فەىلەسوف ئاوبانگى دەر كىرد. زۆر سەختە ئەوانە بدۆزىنەو كە بەم ئەندازەىە كارىگەرىان ھەبووبى ئەسەر شىوہى پىكھاتنى جىھانى ھاوچەرخ. ماركس وەك فەىلەسوف پىگەىشت بەلام لە بىستەكاندا لە فەلسەفە دووركەوتەو، وەرچەرخا بەرەو زانستى سىياسەت و ئابوورى.

آراؤه الفلسفية

اشتهر «ماركس» كاشتراكي ثائر، ألهمت أعماله العديد من الأنظمة الاشتراكية خلال القرن العشرين، أكثر منه فيلسوفا. إذ من الصعب أن تجد الكثيرين ممن كان لهم هذا القدر من التأثير على تشكيل العالم المعاصر. تدرّب «ماركس» كفيلسوف لكنه ابتعد عن الفلسفة في أواسط عشرينياته، فتحوّل إلى علم السياسة والاقتصاد.

سەربارى كارە فەلسەفییە دیارەكانى، ئەوا نووسینەكانى دواتر زۆر خالى ھاوبەشى تىدابوو لەگەڵ مشتومرى فەلسەفى ھاوچەرخ، بەتایبەت لەوێ پەيوەست بوو بە فەلسەفى مېژوو و زانستە كۆمەلایەتییەكان، ھەر و ھا فەلسەفى رەوشت و فەلسەفى سیاسەت. تیۆرى ماددەگەرايى مېژوويى تیۆرى ماركسە لە بواری مېژوودا، چەقى بەستوو بە دەورى ئەو بیروكەيەى دەلیت شیوێ كۆمەلگاكان ھەلەستە سەرپى و دەكەون ھەر كاتىك توانای بەرھەمھێنانى مرؤف گەشەى كردیان تەگەرەى تىكەوت. ماركس بۆچوونى وابوو پرۆسەى مېژوويى پێشەكەوێت لە رینگەى زنجیرەيەك چەسنى بەرھەمھێنا، لە سۆشیاالیستى تەدا دەگاتە لوتكە. دنیابوو گۆرانكارى تازەیان شۆرش نابى مەگەر لە دەرنجامى قەیرانیكى تازەو نەبى.

فبالإضافة إلى أعمال الفلسفة العلية الأولى، فإن كتابات اللاحقة حملت العديد نقاط التلاقي مع الجدل الفلسفي المعاصر، لا سيما في ما يتعلق بفلسفة التاريخ والعلوم الاجتماعية، وكذلك الفلسفة الأخلاقية والفلسفة السياسية، إن المادية التاريخية هي نظرية ((ماركس)) في التاريخ، وهي تتمحور حول فكرة تقول إن أشكال المجتمع تنهض وتسقط كلما تمادت وعرقلت تطوير القدرة الإنتاجية البشرية. رأى ((ماركس))، إن العملية التاريخية تتقدم عبر سلسلة ضرورية من أنماط الإنتاج، وأنها تبلغ ذروتها في الاشتراكية، وكان مقتنعا أن التغيير الجديد أو الثورة ليست ممكنة إلا كنتيجة لأزمة جديدة.

بەشدارى ماركس لە تىگەيشتن لە كۆمەلگە زۆر مەزنە، لە كاتىكى دواتردا ھەندىك لەلايەنگرانى سىستەمىكى گشتگىريان پەرەپىدا بە ناوى (ماددەگەرايى مشتومرئامپز)، سروشتى ئەم نزيكايەتتەى ئەو دەگەيەنى تىۆرەكەى تاقىكارى و كراوئە بەرووى ھەر پشكدارىيەكى تردا. لەبەر ئەوئەى مەملانى ھەبوو لە نيوان ماركس وەك چالاکوانى سىياسى و ماركس وەك قوتابى توئۆھرى ئابوورى سىياسى. ئەوا زۆرىك لە پيشبىنيەكانى سەبارەت بە ئاراستەى ئايندەى بزوتنەوئەى شۆرشگىپرى نەھاتنەجى، ماركس زۆر جەختى كەردەوئە لەسەر ھۆكارە ئابوورىيەكان لە جولاندنى كۆمەلگەدا. شىكارى ماركس بۆ پىكھاتەى چىنەكانى كۆمەلگە و مەملانىكەى كارىگەرييەكى تىكشىنەرى بەجىھىشت لەسەر زانستى كۆمەلەئەتى مەروئىي و توئۆزىنەوئەى كۆمەلگەى ئابوورى مەروئىي.

إن مساهمة ((ماركس)) في فهم المجتمع كانت هائلة، وفي وقت لاحق طور بعض أتباعه نظاما شاملا تحت اسم ((المادية الجدلية)) . إن طبيعة مقاربتة هذه أنها عادة ما تكون تجريبية ومفتوحة على كل المساهمات اللاحقة. لظالما كان هناك توتر وصراع بين ((ماركس)) الناشط السياسي و « ماركس » الطالب الدارس للاقتصاد السياسي. إن العديد من توقعاته حول المسار المستقبلي للحركة الثورية لم يتحقق، وقد شدد « ماركس » كثيرا على العوامل الاقتصادية في تحريك المجتمع. إن تحليله لتركيبية الطبقات الاجتماعية وصراعاها، ترك تأثيرا مدمرا على علم الاجتماع البشري وعلى دراسة المجتمع الاقتصادي البشري.

تیۆری مارکس سه بارهت به میژوو له دهوری بیروکهیهك دهخولیتتهوه، که ناوهروکه کهی نهوهبو کۆمه لگاگان گه شه ده کهن و داده روخین ههر کاتیک توانای به رهه مهینانی مروف گه شه ی کرد یان ئاستهنگی تیکهوت. سه رباری کاره فهلسه فیه ئاشکراکانی مارکس، نهوا خالی په یوهندی به دیکرا له نیوان کتیه کانی دواتری له گه ل مشتومری فهلسه فی هاوچه رخ. کارل مارکس کاریگه ر بوو به شوړشی فه رهنسی، بویه دوو کتیه ی له باره وه نووسی.

له بیسته کانی ته مه نیدا، وه رچه رخان له فهلسه فه ی مارکسدا پرویدا. کارل مارکس فه یله سوفیکی نه لمانی بوو به هوی تیۆره کانی ناوی ده رکرد، که په یوهست بوون به ئابووری و کۆمه لگه. کارل مارکس کتیه ی (گراندرایس) ی له سالی ۱۸۵۷ نووسی، به لام تا سالی ۱۹۴۱ بلاو نه کرایه وه.

تمحورت نظرية ((ماركس)) في التاريخ حول فكرة مفادها أن أشكال المجتمع تنهض و تسقط كلما نمت و أعاققت تطور القدرة الإنتاجية للبشر. بالإضافة إلى أعمال ((ماركس)) الفلسفية العلنية الأولى، وجدت نقاط تواصل ما بين كتاباته اللاحق والجدل الفلسفي المعاصر. تأثر ((كارل ماركس)) بالثورة الفرنسية، فألف كتابين حولها.

تحول ماركس عن فلسفته في أواسط عشرينياته. كان كارل ماركس فيلسوفا ألمانيا اشتهر بسبب نظرياته المتعلقة بالإقتصاد والمجتمع. كتب ((كارل ماركس)) الغرانديس عام ١٨٥٧، لكن لم ينشر الكتاب حتى العام ١٩٤١.

ماركس و ئابوورى سىياسى

كارل ماركس فەيلەسوف و كۆمەلناس و شىكارى مېژووى و شۆرشگېر بوو، بېگومان ناوبرا و ئەو كەسە سۆشالېستىيە ديارە بوو كە لە ھەمووان ديارترو كارىگەريان زياتر بوو لە ناو كەسايەتية كانى سەدەى نۆزدەمدا. ھەر چەندە لە ماوھى ژياندا زانايان ماركسيان فەرامۆش كردبوو، بەلام بېرۆكە و ھزرەكانى لە كۆمەلناسى و ئابوورى و سىياسەتدا زۆر بە خىرايى لە بزوتنەوھى سۆشالېستىدا ھەرگيران لە دواى مردنى لە سالى ۱۸۸۳. نزيكەى نيوھى دانىشتوانى زەوى لە ژيىر حوكمى چەند دامەزراوھىەك ژيان كە بانگەشەى ئەوھيان كرد سېستەمە كەيان ماركسييە، ئەمەش تا ماوھىەك نزيك بەردەوام بوو.

« ماركس » والاقتصاد السياسي

كارل « ماركس » الفيلسوف وعالم الاجتماع والمحلل التاريخي والثائر هو من دون شك الاشتراكي الأبرز والأكثر تأثيرا بين أولئك الذين برزوا في القرن التاسع عشر، وعلى الرغم من أن العلماء تجاهلوه بشكل كبير خلال حياته، إلا أن أفكاره في الاجتماع والاقتصاد والسياسة لاقت قبولا سريعا في الحركة الاشتراكية التي تلت وفاته عام ١٨٨٣. ولقد عاش نصف سكان الأرض تقريبا تحت حكم أنظمة ادعت أنها ماركسية لفترة استمرت حتى وقت قريب.

ھەر چىيەك بووبى، ئەم سەركەوتنە بەخودى خۆى واتە زۆربەى
جاران ھزرە سەرەكىيەكانى ماركس ھەموار كراون، ھەرۈەك واتاى
ئەم ھزرانە گونجىنراون بەپىى دۆخە سىياسىيە جۆراو جۆرەكان.
سەربارى ئەوہى بلاقردنەوہى زۆرىك لە كىتیبەكانى لە دواتردا،
واتە ھەل رەخسا بۆ زانايان تا ئەندازەى پىگەى رۆشنىبرى و ھزرى
ماركس بكنەن و رىزى بگرن. ماركس پىى وابوو تايبەتمەندى ديارى
سەرمایەدارى بە كۆيلەكردنى ھىزى كارى مړۋىيە. پىى وابوو
ئاراستەى سەرمایەدارى لە بەرھەمھىناندا لە ئەورپا گەشە
دەكات، كار بووہتە كالایەكى ھەرزان.

بە تووندى بەرەنگارى پىشېركىي سەركىشانە بووہوہ كە
ژمارەيەكى ديارىكراوى سەرمایەداران پشتى پى دەبەستن، تا
دەستبگرن بەسەر سەرچاوە مەزنەكانى ھىزە مړۋىيەكان.

مهما يكن، فإن هذا النجاح بحد ذاته يعني غالبا ما تم تعديل أفكار «ماركس» الأساسية، كما تم تكييف معاني هذه الأفكار وفقا لمختلف الظروف السياسية وتنوعها. فضلا عن ذلك نشر العديد من كتاباته في وقت لاحق، يعني الفرصة سنحت أخيرا للعلماء كي يقدرُوا مكانة «ماركس» الثقافية والفكرية. اعتبر «ماركس» أن الاستبعاد اللاحق بالقوة البشرية العاملة هو على وجه التحديد السمة المميزة للرأسمالية. وقد رأى أن النمط الرأسمالي للإنتاج قد تطور في أوروبا»، وأصبح العمل بحد ذاته سلعة رخيصة. وقد عارض بشدة المضاربة المتهاذية التي يعتمدها عدد محدود من الرأسماليين، لكي يسيطروا على مصادر القوى البشرية الهائلة.

مارکس دلتەنگ بوو بۆ سەرکووتکردنه خویناویه که ی راپه‌رینی
فه‌ره‌نسی، بۆیه کتیبی (جه‌نگی ناو‌خۆیی له فه‌ره‌نسا) ی نووسی.

(ماو) سه‌رۆکی چین، به‌شپوهیه کی قول کارینه‌ر بوو به تیۆری
مارکس، بۆ زالبوون به‌سه‌ر سه‌رمایه‌داریدا.

مارکس و ئینگلز زۆر کارینه‌ر بوون به تیۆری خوانه‌ناسی
(فویرباخ)، هه‌ر چه‌نده هه‌ر دووکیان په‌خه‌یان لی گرتوو له‌سه‌ر
ئه‌وه‌ی به چه‌سپاوی بنه‌مای ماده‌گه‌راییی وه‌رنه‌گرتوو.

انزعج ((ماركس)) من القمع الدموي للإنتفاضة الفرنسية، فكتب
((الحرب الأهلية في فرنسا)).

تأثر ((ماو)) رئيس الصين بشكل عميق بنظرية ((ماركس))
للسيطرة على الرأسمالية.

تأثر ((كارل ماركس)) و ((فريدريك إنغلز)) بشدة بعقيدة الإلحاد
عند ((فويرباخ))، بالرغم من أنها انتقداه على اعتناقه غير الثابت
لمبدأ المادية.

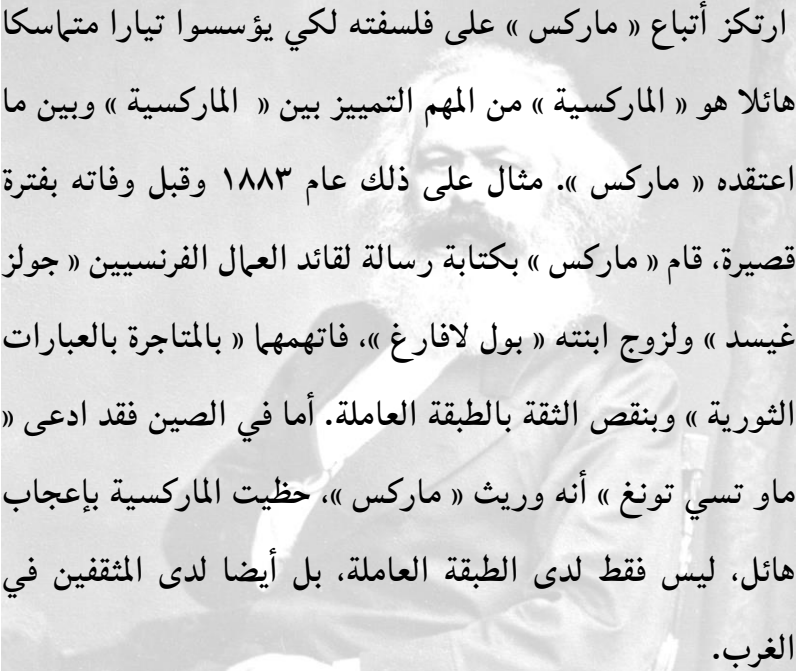
كارىگەرى ماركس

تيۆرەكانى ماركس بە شيۆه يەك لە شيۆه كان ژيانىكى تايىه تيان
هەلبۇارد، چونكە راقەى جيا جياى بۇكرا لە لايەن چالاكوان و
ئەكادىمىيە كان بە يەكسانى، بەمەش رېگە يەكى تازە ھاتە كايە بۇ
شىكارى ميژووى مرقا يەتى. ماركس بە تووندى جەختى كرده وە
لەسەر پروسەى بەرزكردنە وەى ھوشيارى چىنى كرىكار، تا
ھەلبۇستن بە ئەركى ميژووى خۇيان كە بۇيان دانراو، كۆمەلگەش
بىتتە سوشىالىستى. تيۆرى ماركس چەمكىكى ھەيە دەلېت دەبى
مەرجە ديارە كان بىنەجى لە پىناو ئەنجامدانى شورشىكى
سەركە وتوو.

تأثير ماركس

اتخذت نظريات « ماركس » حياة خاصة بها بشكل أو بآخر، إذ إنها فسرت ثم فسرت من جديد من قبل الناشطين والأكاديميين على حد سواء، ونتج عن ذلك طريقة جديدة لتحليل تاريخ البشرية. شدد « ماركس » على عملية رفع درجة وعي الطبقات العاملة، لكي تتمكن من القيام بالدور التاريخي المقدر لها، فتكون مجتمعا اشتراكيا. هنالك تضمين مهم لنظرية « ماركس » يقول بأنه يجب أن تتوافر شروط محددة من أجل قيام ثورة ناجحة.

شۈيۈنكە وتوۋانى ماركس جەختيان كردهۋە لەسەر فەلسەفە كەي بۆ
ئەۋەي رەۋتېكى تۆكۈمە و يەكگرتوو دروست بىكەن ئەۋەش
ماركسىيەتە، زۆر گىرنگە جياۋازى بىكرى ئە نيوان ماركسىيەت و
بيروباۋەرە كانى ماركس. نمونەش لەسەر ئەمە لە سالى ۱۸۸۳
كەمىك لەپېش مردنى ماركس، ماركس ھەلسا بە نووسىنى
پەيامىك بۆ سەر كردهي كرىكارانى فەرەنسى (جولز گىسد) و
مىردى كچە كەي (بول لافارغ) و ئەۋانى تۆمە تبار كىرد بە (بازرگانى
كىردن بە گوزارشت و چەمكە شۆرشگىرپىيە كان) و كەم كىردنەۋەي
مىمانە بە چىنى كرىكار. لە چىن (ماۋ تسى تونگ) رايگە ياند كە
مىراتگرى ماركسە. ماركسىيەت سەرنجى بەرە چاۋى بە دەستەيتنا،
نەك تەنھا لەلايەن چىنى كرىكارەۋە، بەلكو لەلايەن بەشىك
رۆشنىبىرانى خۆرئاۋاشەۋە.



ارتكز أتباع «ماركس» على فلسفته لكي يؤسسوا تيارا متماسكا هائلا هو «الماركسية» من المهم التمييز بين «الماركسية» وبين ما اعتقده «ماركس». مثال على ذلك عام ١٨٨٣ وقبل وفاته بفترة قصيرة، قام «ماركس» بكتابة رسالة لقائد العمال الفرنسيين «جولز غيسد» ولزوج ابنته «بول لافارغ»، فاتهمها «بالتجارة بالعبارات الثورية» وبنقص الثقة بالطبقة العاملة. أما في الصين فقد ادعى «ماو تسي تونغ» أنه وريث «ماركس»، حظيت الماركسية بإعجاب هائل، ليس فقط لدى الطبقة العاملة، بل أيضا لدى المثقفين في الغرب.

ماركس كە تيشكى خستۆتە سەر ھۆكارە ئابوورپپە كان و گرنگپە كەيان لە گۆرانكارى مپژووپپدا، ئەمە بوو ھۆى نزىك كوردنە وەى ئاسۆى لىكۆلپنە وە كانى لە كۆمەلگە. ئىستا مپژوونوسان ھەلساون بە شىكردنە وەى رۆلى ھۆكارە ئابوورپپە كان لە دياردە مەزنە گەردوونپپە كاندا. زانايانى كۆمەلئاس و دەروونئاس تپۆرى ماركسىيان لە بە كۆپلە كردن وەرگرت. دەربارەى تپروانپنى ماركس سەبارەت بە بپروكە و بەھاكانى خەلك كە پپيان واپە راستە، چونكە بەرژە وەندى ئابوورى ھەشارداو، زۆر بەھادار بوو.

إن إضاءة « ماركس » على العوامل الاقتصادية وأهميتها في التغيرات التاريخية، وسعت آفاق مقارنة دراسة المجتمع. يقوم المؤرخون الآن بتحليل دور العوامل الاقتصادية في الظواهر التاريخية العظمية. أما علماء النفس و علماء الاجتماع فتشربوا نظريته في الاستبعاد. أما تبصر « ماركس » حول الأفكار والقيم التي يحملها الناس ويعتقدون أنها صحيحة، لأنها غالبا ما تخفي مصالح اقتصادية، فكان قيما للغاية.

ره‌خه

ره‌خه‌گرتنى شىكارى و گشتگىرى دهروونى ماركسى و سه‌رخستنى ئافرهت و ره‌خه‌ى رۆشنبىرانه، هه‌موويان وه‌ك نموونه‌يه‌ك داده‌نرېن له‌سه‌ر مه‌به‌ستى فه‌يله‌سوف پۆل رىكوير به‌گوزارشتى ((گومانى شىكارى)). ئەم له‌يه‌كتىر نزيكردنه‌وانه سه‌رقالى شته‌شاراوه‌كانى نيوان دېره‌كانه نه‌ك ئەوه‌ى دهق ده‌يليت. ره‌خه‌گرى هه‌ره‌ديارى ماركسى (تيرى ئىگلتۆن) نووسيوه‌تى ئەركى ره‌خه‌گرتنى گشتگىرى ماركسى برىتويه‌ له‌وه‌ى ((دهق ده‌ربخات به‌وشيوه‌يه‌ى كه‌ دهق نه‌توانيت خۆى ده‌ربخات، مه‌رجه‌كانى دروستكردن و ئەوه‌ى دهقه‌كه‌ به‌ناچارى ده‌يشاريتته‌وه ده‌ربخات)).

النقد

إن النقد الماركسي الشامل والتحليلي النفسي ومناصرة المرأة والنقد الثقافي، كلها تعتبر مثالا على ما قصده الفيلسوف الفرنسي « بول ريكوير » بعبارة « الشك التحليلي ». فهذه المقاربات تشغل نفسها بما هو خفي بين السطور، وليس بما يقوله النص. وقد كتب الناقد الماركسي الأبرز « تيري إيغلتن » أن مهنة النقد الماركسي الشامل هي « أن يظهر النص بالشكل الذي لا يستطيع هذا النص أن يظهر نفسه به، وأن يظهر بوضوح شروط صنعه والتي يتكتم عنها النص بالضرورة ».

پیناسەى (ئايدۆلۆژيا) دە كرى بە شىۋەيە كى گشتى بە ۋەى چەند
بىروباۋەرو بە ھايە كى ھاوبەشە رۆشنىبىرى دەستى پىۋە دە گرى بى
ئەۋەى ھىچ بواريك بۆ گومان بەيلىتەۋە، كاريگەرى بە ھىز لەسەر
رۆشنىبىرىيە كە دادەنىت. پەراۋىزخراۋە كان لەم كە لتورەدا پەيى بە ۋە
دەبەن كە چۆن ھزر پالپشتى چىنى بالادەست دە كات لە كۆمەلگەدا.
سەبارەت بە ۋانەى بە شىكن لە كۆمەلى زالى ناو كۆمەلگەدا،
ھۆشيارى ساختە ئەۋانى داگرتوۋە. ئەۋانە لە گەلىان ناگونجى
سەرنجى ئەۋ رىگەيە بەن كە سىستەمى ئابوورى پىي
ھەلدەستىت لە پەراۋىزخستى ئەۋانى دىكە، ھەر بۆيە دە يانبنىن
حەزىان لە ئايدۆلۆژيايە كە كە پالپشتى ئەم بنىاتە كۆمەلايەتتە
بكات.

يتم تعريف الإيديولوجية بشكل عام، بكونها المعتقدات والقيم المشتركة التي تتمسك بها ثقافة ما من دون أي مجال للتشكيك، فتفرض على هذه الثقافة تأثيرا قويا. إلا أن الهامشيين في هذه الثقافة يدركون تمام الإدراك كيف تدعم الأيديولوجية الطبقة المسيطرة في المجتمع. أما أولئك الذين يتمتعون بامتياز الانتماء إلى المجموعة المسيطرة في المجتمع، فيغمروهم ما سباه «ماركس» «الوعي الزائف». هؤلاء لا يناسبهم أن يلاحظوا الطريقة التي يقوم بها النظام الاقتصادي بتهميش الآخرين، لذا نراهم يميلون إلى اعتناق الإيديولوجية التي تدعم بنية اجتماعية كهذه.

ھەندىك لە زانايان ۋەسفى ماركسىيە تيان كىردوۋە بەۋەى
بەنامە يەكى خوين تىزاۋە، ھاوشىۋەى كاسۆلۆكىەت يان
فرۆيدىە تى ئەرسۆزۆكسىيە. سىستەمى لەم جۆرە ھەمىشە سى
تايبە تمەندىان ھەيە:

يەكەم: بانگەشەى ئەۋە دەكات كە ئاماژە بۆ راستىيەكى
گەردوونى دەكات كە دەتوانىت ھەموو شتىك شى بكاتەۋەو
ھەموو دەردىك چارە بكات.

دوۋەم: دەتوانى ھەمو زانىارىيە كان شىۋقە بكات و دووبارە
تىكەلىان بكاتەۋە بە بەكارھىننى چەند شىۋازىكى ھەلخەلە تىنەر
لەلايەنى سۆزەۋە، لە سنوورى ھەموو ژىرىبىژىيە باۋە كانىش تىپەر
بكات.

لقد وصف بعض العلماء الماركسية بكونها نظاما محتقنا، وشبيها جدا
بالكاثوليكية أو الفرويدية الأورثوذكسية، إن أنظمة كهذه تتميز
عادة بثلاث ميزات:

أولا: إنها تدعي أنها ترمز إلى حقيقة كونية يمكنها أن تفسر كل شيء
وأن تشفي كل علة.

ثانيا: إنها تستطيع أن تعالج كل المعلومات وتعيد خلطها مستخدمة
أساليب تبدو مغرية من الناحية العاطفية، وتتخطى أي منطق
متعارف عليه.

سییه م: ئەم سیسته مانه ده توان هه موو ره خنه کان به نه گونجاو
دابئین له میانه ی هه لهیئجانی پالنه ری شاراو هی ره خنه گر.

به پپی ئەم سی بئه مایه، خودی مارکسییه ت هه له ی کرد له پشتگویی
خستنی ته وای بنه ماکانی وهك (سه رمایه داری بازاری ئازاد)،
ههروه ها له باوه ربوونی به زالبوونی ته وای ده و له ت یان
حکومه ت، ته نانه ت له و ژینگانه شدا که ده کری به شداری یه کسان
و دادگه رانه بو به کار به رو به ره هه مهینه کان فه راهه م بی.

ثالثا: هذه الأنظمة تستطيع أن تجعل كل الانتقادات غير صالحة من خلال استنتاج الدوافع الباطنية الذاتية التي يمتلكها الناقد.

وبناء على هذه المبادئ الثلاث فإن الماركسية نفسها أخطأت بتجاهلها التام لمبادئ مثل رأسمالية السوق الحرة، وبإيمانها بالسيطرة التامة المعلنة للدولة أو الحكومة، حتى في البيئات التي تتوفر فيها إمكانية المشاركة المتساوية والعدالة للمستهلكين وأصحاب الإنتاج.

کۆچی دوایی کردنی و میراته کهی

مارکس له تهمهنی گهنجیدا نالاندی به دهست نه خوشییه کی بۆماوهیی له جگهریدا، به درێژایی ژبانی دهترسا له وهی جگهری تووشی شپړپه نجهی جگهر بووبی، وای دایده نا که ئه مه قه دهری بریار دراوی ئەندامانی خیزانه کهی بیټ. له وانیه نه خوش بوونی جگهری په یوه ندییه کی تۆکمه ی هه بووبی به لاوازی دهزگای هه رسکردنی، دهزگای هه رسکه ری پریخۆله کانی ناجیگیر بوو. سه ربار ده رده ئاسییه کانی تری شله ژانی جگهری، مارکس چه ند نه خوشییه کی دیکه شی هه بوو، وهک له دهستدانی هزی خواردن، خۆگرتنه وه له خواردن و خواردنه وه، سوتانه وهی پریخۆله و گه ده، مایه سیری و جگه له ویش.

الوفاة والميراث

عانى «ماركس» منذ شبابه من مرض وراثي في كبده، وكان يشعر طيلة حياته بخوف داخلي من الإصابة بسرطان الكبد، وهو ما كان يفترض أن يكون القدر المحتوم لأفراد عائلته. ولعل اعتلال كبده كان على صلة وثيقة بالضعف العام في جهازه الهضمي، إذ كان عن يعاني من اضطرابات في جهازه الهضمي المعوي بأكمله. وفضلا عن الأعراض الاعتيادية لاضطراب الكبد، عانى «ماركس» من حالات سقم مختلفة، مثل فقدان الشهية، والإمساك، والتهابات في الأمعاء والمعدة، ومن البواسير وغيرها.

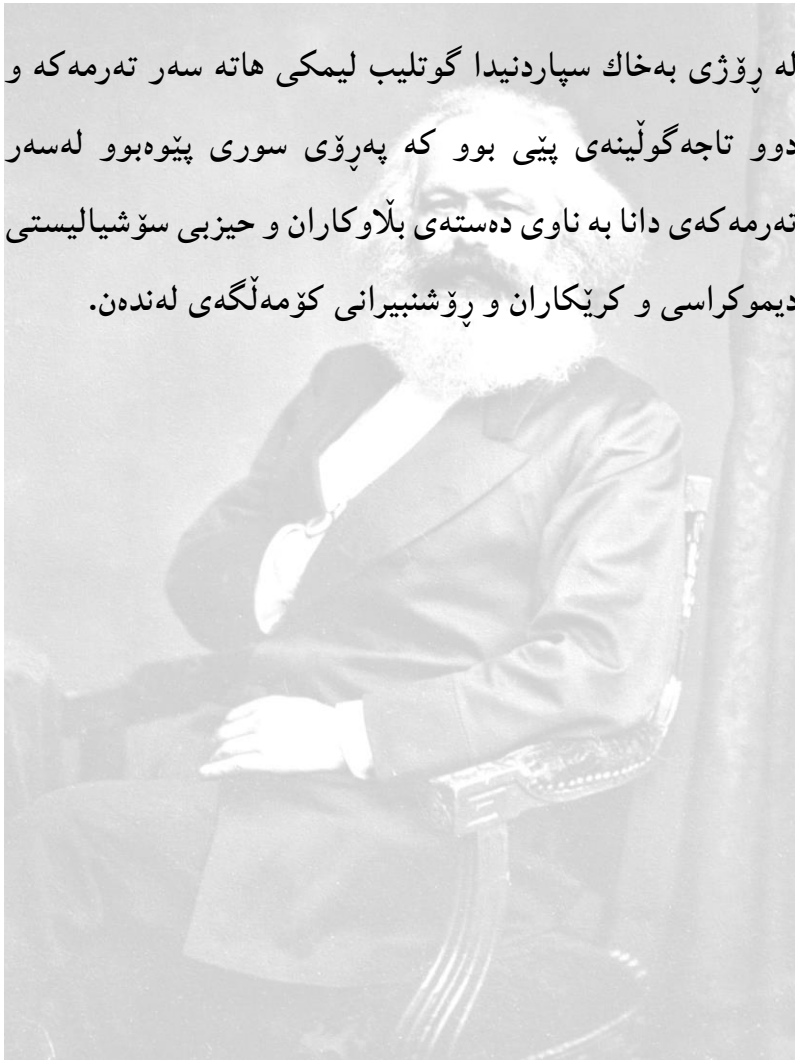
ئەم نەخۆشيانە بە دياردەى ھاوپېچى نەخۆشى دوودلى ماركس دادەنران، كە بەشىۋەيە كى بنەرەتى بە دەستىەو دەينالاند. ماركس رۆيشتە شوينە گەشتيارىيە ئەورۋوپىيە كان كە سەرچاۋەى ئاۋى كانزاييان تىدايە بو چارەسەر كىردنى نەخۆشى، ھەرۋەك رۆيشتە ولاتى جەزائىرىش بو چاك بوونەو لە نەخۆشىيە درىژ خايەنە كەى، كە بە تەواۋى بوى ديارى نە كرابوو. بەلام دوو شت سىبەر يان خستەسەر ئەو تا كۆتايى ژيانى، ئەويش مردنى كچە بچوكە كەى و خىزانە كەى بوو. ماركس لە ۱۴ نازارى سالى ۱۸۸۳ مرد، لە گۆرستانى ھاى گايە لە باكورى لەندەن نىژرا. ھاورپىيە نىكە كەى كە ناۋى (فرىدريك ئىنگلز) بوو ھۆنراۋەيە كى پر لە رىزو حورمەتى بەسەر ماركسدا خويندەو.

واعتبرت هذه الأعراض من المظاهر المرافقة للاضطرابات الهائلة في عملية الأيض لديه، وهو ما عاني منه « ماركس » بشكل أساسي. سافر « كارل ماركس » إلى المنتجعات الأوروبية حيث ينابيع المياه المعدنية للعلاج، كما سافر إلى الجرائر بحثا عن التعافي من مرضه الطويل الأمد، الذي لم يكن له تشخيص محدد، إلا أن أمرين ألقيا بظلهما على آخر سنوات حياته؛ وفاة ابنته البكر ووفاة زوجته. توفي « ماركس » ١٤ آذار / مارس من العام ١٨٨٣ ، ودفن في مقبرة « هاي غايت » في شمال لندن، حيث ألقى شريكه وصديقه المقرب فريدريك « إنغلز » رثاء ملؤة التقدير لماركس.

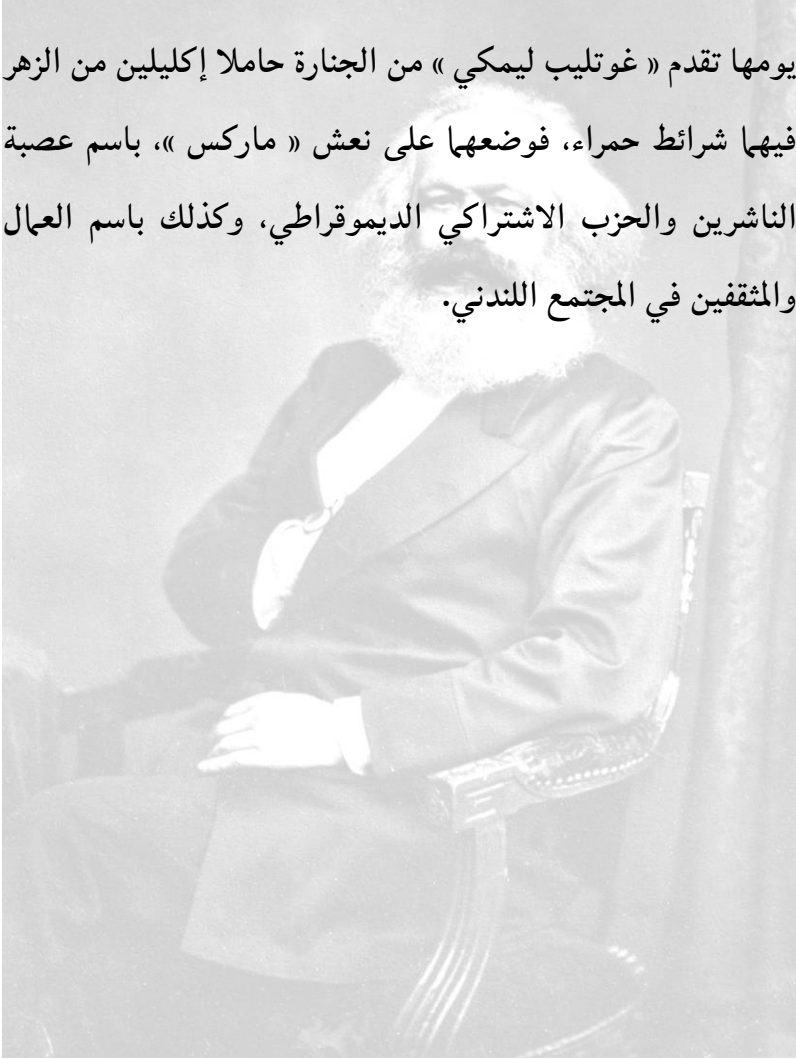
ماركس زور چيژى دەبىنى لە شىعر و زانست و ھونەر كە واقىعيان دەگواستەو، ھەروەك كەسيكى جياواز بوو بەھۆى زور خويندەنەو، خاوەنى ياد و ميشككى بەھيژ بوو. ماركس لە گەل باوكيدا ھاوبەش بوو لە بە جۆش بوونى بۆ شاعىرە مەزنە كان وەك شاعىرە كۆنە كانى يۆنان: شكسپير و گۆتە. سەرسام بوو بە ھونەرى نووسىنى روکىرت، ھەروەك بە تايبەت سەرسام بوو بە وەرگىرەنە پرىك و پىكە كانى. زور زىرەك بوو لە زمانە كاندا، لە پال ئىنگلىزىدا زور بە باشى بە فەرەنسىش دەدوا، تا بە خۆى كتيبى (سەرمايە) وەرگىرايە سەر زمانى فەرەنسى. ھەروەك شارەزايى ھەبوو لە زمانە كانى: يۆنانى، ئىسپانى، لاتىنى، روسى، بە خۆى خۆى فيرى روسى كرد. لە ۱۷ ئازاردا لە گورستانى ھاي گايەت بە خاك سپىردرا، پيش ۱۵ مانگ لە ھەمان گورستان خىزانە كەشى بە خاك سپىردرا.

كان «ماركس» ذواقة من الطراز الرفيع للشعر والعلوم والفنون التي تنقل الواقع، كما كان رجلا استثنائيا ومميزا لجهة سعة اطلاعه و قراءاته، كما تمتع بذاكرة مميزة. وقد شارك «ماركس» والده في حماسته للشعراء العظماء كالشعراء الإغريق الكلاسيكيين و «شكسبير» و «غوته»، وقد أعجب بفن الكتابة لدى «روكيرت» كما أحب بصورة خاصة بترجماته المتقنة. وكان «ماركس» يتمتع بهبة مميّرة في إتقان اللغات، فبالإضافة إلى اللغة الإنكليزية كان يتقن الفرنسية بشكل جيد جدا، حتى إنه ترجم بنفسه كتاب «رأس المال» اللغة الفرنسية، كما كانت لديه أيضا معرفة باللغات اليونانية، اللاتينية الإسبانية والروسية، إذ إنه تعلم الروسية بنفسه. ووري «ماركس» الثرى يوم السبت في ١٧ آذار / مارس في مقبرة «هاي غايت»، وفي المقبرة نفسها الذي دفنت فيه روحته خمسة عشر شهرا.

له رۆژی به خاك سپاردنیدا گوتلیب لیمکی هاته سه ر تهرمه كه و
دوو تاجه گولینهی پیی بوو كه په رۆی سوری پیوه بوو له سه ر
ته رمه كه ی دانا به ناوی دهسته ی بلاوکاران و حیزبی سۆشیالیستی
دیموکراسی و کریکاران و رۆشنبیرانی کۆمه لگه ی له ندهن.



يومها تقدم « غوتليب ليمكي » من الجنارة حاملا إكليلين من الزهر
فيهما شرائط حمراء، فوضعهما على نعش « ماركس »، باسم عصبة
الناشرين والحزب الاشتراكي الديموقراطي، وكذلك باسم العمال
والمثقفين في المجتمع اللندني.



له وته جیماوه کانی

کارل مارکسی فەیلەسوف و زانای کۆمەڵناس و میژنوووس و شۆرشگیرو بیرمەندی سۆشیالیستی زۆرتین کاریگەری ھەبوو لەوانە ی دەرکەوتوون لە سەدە ی بیستەمدا. بیروکە کانی لە بواری کۆمەڵناسی و ئابوری و سیاسەتدا زۆر بە خیرایی وەرگیران لە لایەن بزوتنەوہی سۆشیالیستی لە دوای مردنی مارکس لە سالی ۱۸۸۳. لە خوارەوہدا ھەندیک بۆچوون و بنەما خراونەتەر و کہ بە درێژایی ژيانی رابەری ئەو بوونە.

((لە کاتی سەرنجدانی یە کەمی کەل و پەل زۆر بە روونی و بی کەلک دیتە بەرچاو، بەلام شیکردنەوہی ئەوہ دەردەخات کە شتیکی زۆر نامۆیە، زیرەکی ئەو دیوی سروشت و دۆخی لاهوتیەتی تیدا گەلێک زۆرە)).

من أقواله المأثورة

كان الفيلسوف وعالم الاجتماع والمؤرخ والتاثر « كارل ماركس »، المفكر الاشتراكي الأكثر تأثيرا بين الذين برزوا في القرن التاسع عشر، وقد لاقى أفكاره في مجالات الاجتماع والاقتصاد والسياسة قبولا سريعا لدى الحركة الاشتراكية بعد وفاته عام ١٨٨٣. وفي ما يلي بعض المعتقدات والمبادئ التي أرشدته طيلة حياته.

«تبدو السلعة عند النظرة الأولى شيئا واضحا جدا وسخيفا، لكن تحليلها يظهر أنها شيء غريب جدا، تكثر فيه الحداقة الماورائية والظروف اللاهوتية».

((هونەر ههردهم له هه موو شوینیک ههیه، گوزارشته له نهینی دانپیدانان و جو له ی نه مر له رۆژگاری خۆیدا)).

((سهرمایه کاری مردوو، بهو خوین مژانه دهچی که کاری زیندوو ده مژن، هه ر چه ند زیاتر کارکردن بمژیت زیاتر ده ژیهت)).

((میژوو هیچ شتیک ناکات، خاوه ن سهرمایه ی زور مهزن نییه، جهنگ له گۆره پانه کانداناکات، به لکو پیاوه راسته قینه کان ئەمه ده که ن)).

((هه ر چه نده ژیرمه ندی بوونی هه بووه، به لام هه میشه له دۆخیکی ژیرانه دا نه بووه)).

«الفن موجود دوما وفي كل مكان، وهو عبارة عن سر الاعتراف،
وهو في آن معا الحركة الخالدة في عصره».

«رأس المال هو العمل الميت، وهو يشبه مصاصي الدماء الذين يحيون
فقط بامتصاص العمل الحي، فهو يعيش اكثر فاكثر، كلما امتص
المزيد من العمل».

«التاريخ لا يفعل شيئا: إنه لا يمتلك الثروات الهائلة، ولا يحارب في
المعارك، بل الرجال الحقيقيون الأحياء هم من يفعلون هذا».

«لظالما كان المنطق موجودا، لكنه لم يكن دوما في حالة منطقية».

((خاوهن زهويه كان وهك كه سانی ديكه پياون، ده يانه ويٽ ئه وه
بدورنه وه كه نه يانچاندووه)).

((دادگه رى و راستى دوو خالى زيره كانهن، ئامرازه كانمان زور
تيژن كه چى هيشتا نابنه هوئى ئه وهى پييان بگه ين به وردى)).

((ديموكراسييه ت ريگاي گه يشتنه به سوشياليستى)).

((تارمايهك ههيه راوه دووى ئه وروپا ده نيٽ، ئه وپيش
سوشياليستيه)).

«إن مالكي الأراضي هم كغيرهم من الرجال، فهم يحبون أن يحصدوا
حيث لم يزرعوا قط».

«العدالة والحقيقة نقطتان حذقتان جدا، لدرجة أن أدواتنا تبدو شديدة
الفظاظة، فلا تمكنا من لمسها بدقة».

«الديموقراطية في الطريق المؤدية إلى الاشتراكية».

«هناك شبح يطارد أوروبا وهذا الشبح هو الإشتراكية».

كۆمەلە وئىنە يەك





البيان الشيوعي

1848



كارل ماركس

فريدريك انجلز



فريدريك ئينگلس (هاورپى كارل ماركس)



وینە ی مارکس لەسەر مارکە ی ئەلمانی

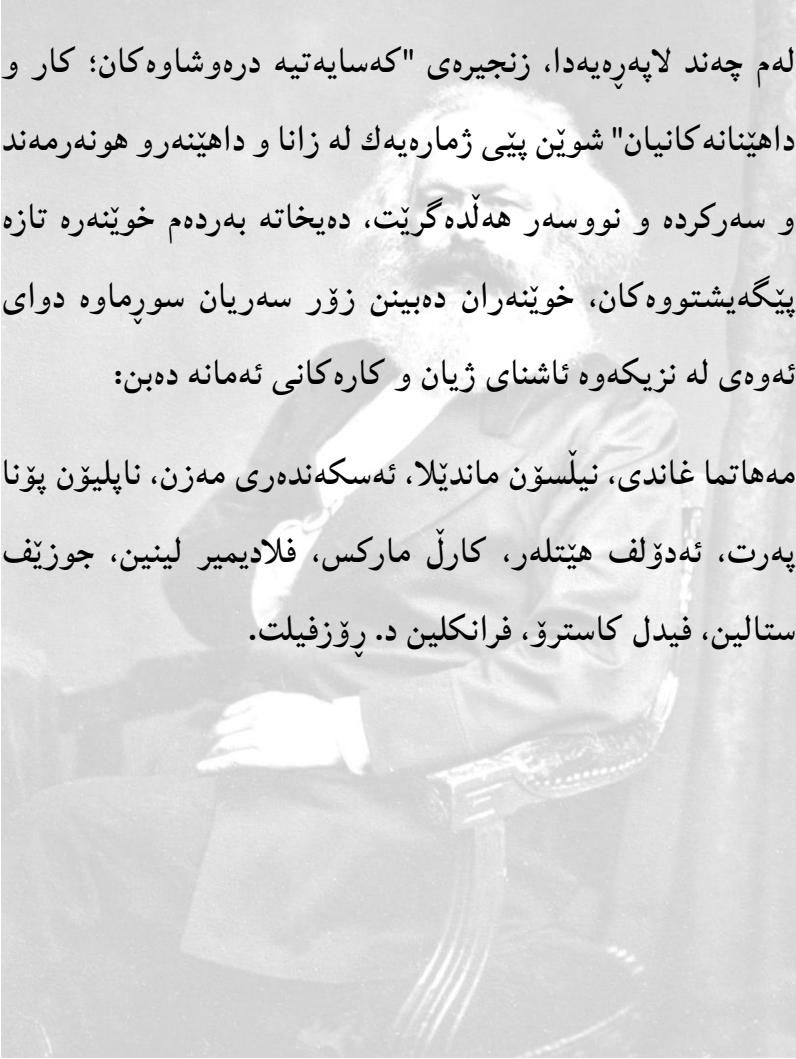
لە (کۆماری دیموکراتی ئەلمانیا) ی پیشوو.

ئەم زنجىرەيە

مىژوو پىرپىيە تى لە دەستكە وتە كانى كۆمەلىك لەو كەسانەى شوپىن پەنجەيان لەسەر لاپەرە كانى مىژوو جىھىشتوو. چاكە كە بۆ ئەم كەسايە تىانە دەگەرپىتەو، ئەمەش نەك تەنھا لەبەر ئەوەى يارمە تىدەر بوونە بۆ كىشانى نەخشەى مەشخەلە كانى جىهانى تازە، بەلكو لەبەر ئەوەى رىگاي پىشكەوتىيان رووناك كردهو لەبەردەم مرقاىيە تى. ژيانى ئەم ناودارانە نمونەيە كە شوپىن پىي هەلدە گىرى، بە لەبەرچاوگرتنى ئەو دەستكە وتانەى بەدەستىيان هىناو، هەروەها ئەو سوربوونەى هەيانبوو لە پىناو گەيشتن بە سەرفرازى و سەركەوتن.

هذه السلسلة

يحفل التاريخ بانجازات عدد من الأشخاص الذين تركوا بصماتهم عليه. ويعود الفضل إلى هؤلاء، ليس فقط لأنهم ساعدوا في رسم معالم العالم الحديث، بل لأنهم أناروا طريق التقدم أمام البشرية. إن حياة أولئك الأعلام مثال يقتدى به نظرا للانجازات التي حققوها، وللتصميم الذي تحلوا به من أجل تحقيق النجاح.



لەم چەند لاپەرەییەدا، زنجیرەیی "کەسایەتییە درەوشاوەکان؛ کار و
داھێنانەکانیان" شوێن پێی ژمارەییەك لە زانا و داھێنەر و ھونەر مەند
و سەر کردە و نووسەر ھەڵدەگریت، دەیخاتە بەردەم خوینەرە تازە
پێگە یشتوووەکان، خوینەرەن دەبینن زۆر سەریان سورماوە دوا
ئەوھەیی لە نزیكەوھە ئاشنای ژیان و کارەکانی ئەمانە دەبن:

مەھاتما غاندی، نیلسۆن ماندیلا، ئەسکەندەری مەزن، ناپلیۆن پونا
پەرت، ئەدۆلف ھیتلەر، کارل ماركس، فلادیمیر لینین، جوزیف
ستالین، فیدل کاسترۆ، فرانکلین د. رۆزفیلت.

في هذه الصفحات، تقتفي سلسلة " شخصيات لامعة... أعمالهم وابداعاتهم" آثار العلماء، المخترعين، الفنانين، القادة والمؤلفين، وتضعها بين يدي القراء اليافعين، وسوف يجد هؤلاء القراء أنفسهم مسحورين بعد الاطلاع عن قرب على مسيرة حياتهم: المهاتما غاندي، نلسون مانديلا، الأسكندر الأكبر، نابوليون بوناپارت، أدولف هتلر، كارل ماركس، فلاديمير لينين، جوزيف ستالين، فيدل كاسترو، فرانكلين د. روزفلت.

زنجىرەمى كەسپە تىببە درەوشاۋەكان
كار و داھىئانەكانيان

مەھاتھا غاندې

نەدۋلف ھېتلەر

ناپليۇن پۇناپەرت

كارل ماركس

فلادھېر لېنېن

جۇزف ستالېن

فېدل كاسترو

فرانكلېن د. رۇزۋېلت

نەسكەندەرى مەزن

نېلسۇن ماندىلا

چاپخانى شوان
0750 792 0775